

# Dantzan Bilaka 2017

Sorkuntza koreografikoa: aurkezpenak, elkarrizketak eta tailerrak  
Creación coreográfica: presentaciones, charlas y talleres

---

Urriak 5, 6, 7, 8 de Octubre  
Azkuna Zentroa

---

## Aurkezpenak / Presentaciones

Zuriñe Benavente, Luciana Chieregati,  
Tonatiuh Díaz, Amaia Elizaran,  
Andrés Alarcón, Nerea Martínez,  
Ángela Millano, Myriam Pérez,  
Denis Santacana

## Aktibitateak / Actividades

Theo Clinkard (UK), MUGI (EUS),  
Maria F. Scaroni (IT), Jaime Conde-  
Salazar (ESP)



DANTZAN BILAKA  
PROCESO DE CREACIÓN COREOGRÁFICA

Lantegi eta egoitza  
artistikoen mapa /  
Mapa de espacios de  
trabajo y residencias  
artísticas

**6-7**

Tonatiuh Díaz

**12-13**

Zuriñe Benavente

**8-9**

Amaia Elizaran

**14-15**

Luciana Chierigati

**10-11**

Andrés Alarcón

**16-17**

Nerea Martínez

**18-19**

Ángela Millano

**20-21**

Myriam Pérez

**22-23**

Denis Santacana

**24-25**

Fitxa artistikoak /  
Fichas artísticas

**26-37**

**SENSORY WORK  
AND PERCEPTION  
IN ACTION**

Theo Clinkard (UK)

**38-41**

**DANTZA FAMILIAN  
MUGI (EUS)**

**42-43**

**INVOCACIÓN #9  
SIESTA + MAYEÚTICA**  
Jaime Conde-Salazar  
(ESP)

**44-47**

**BODY / MATERIAL**  
María F. Scaroni (IT)

**48-49**

*Dantzan Bilaka* urteetan zehar nabarmendu da koreografia-sormeneko esperientziak alderatu eta prozesuak partekatu ahal izateko esparru gisa, Euskal Herrian sortzen ari diren koreografoen artean ideia-aniztasuna eta lengoiaia-esperimentazioa sustatuz. *Koreografo gazteen erakusketan* sortu zen, 1996an, eta horren erreleboa *Dantzan Bilakak* hartu zuen 2006an. Aurten, hamaikagarren edizioa egingo da.

ADDEk (Euskal Herriko Dantza Profesionalen Elkarteak) *Dantzan Bilaka* programa kudeatu du azkeneko bi urteetan, eta horren gainean egin den hausnarketari esker, programa berri bat birpentsatu eta birformulatu ahal izan da 2017rako.

Edizio honetan, proiektu parte-hartzaileen aurkezpenak EAEko lurralde bakar batean kontzentratzen dira, eta jarduera paraleloen esparru zabalago batean jasotzen dira. Jarduera paralelo horien helburua da esparru bat sortzea koreografo parte-hartzaileak, dantza-lanbidea eta publikoa elkarren artean errazago hurbildu daitezten. Gainera, proposamena da formatu kontzentratu hori EAEko hiru lurraldeen artean txandakatzea urtero.

Hala, topaketarako esparru berri horrek lau ikuspuntu ezberdinen arabera ulertzen du sormen koreografikoa:

- DB2017ko 9 koreografoen proiektuen aurkezpena (*partekatzen duten gorputzak*)
- Publiko berriak sentibilizatzea (*esperimentatzen duten gorputzak*)
- Finkatutako koreografoen prestakuntza (*praktikatzen duten gorputzak*)
- Elkarrizketarako eta hausnarketa teorikorako espazioa (*pentsatzen duten gorputzak*)

Azkuna Zentroak *Dantzan Bilakaren* edizio hau jasoko du, eta edizio honen aurkezpen-programa Zentroko taldearekin elkarlanean diseinatu da. Eraikinaren berezitasun arkitektonikoak koreografo parte-hartzaileei hainbat espazio eskaini die, eta horien artean bere proiektuaren izaerarekin ondoen egokitzen dena aukeratu ahal izan dute.

*Dantzan Bilaka 2017* programak ibilbide bat proposatu du AZko espazio ezberdinen barnean, non 9 koreografoen aurkezpen-lanak ikusteaz gain, programatutako beste hainbat jardueratan ere parte hartu ahal izango duzun.

*Dantzan Bilaka 2017*ren talde laguntzailea eta koordinatzailea honako hauekin osatzen da: Blanca Arrieta (koreografoa eta interpretea), Igor de Quadra (sortzaile eszenikoa eta pedagogo) eta Olatz de Andrés (koreografoa eta interpretea); eta programaren antolatera-taldea honako hauekin osatzen da: Javier Andraka (arduradun teknikoa), Maite Zabaleta (diseinatzaile grafikoa), Marian Gerrikabeitia (ikus-entzunezko errealizadorea) eta ADDEko bulegoa.

Aurtengo edizioa inflexio-puntu gisa irudikatu dugu, berriz pentsatzen eta eguneratzen lagunduko duen programa ireki bat garatuz, eta era berean, proposamen berritzaileak sortuko dira ehun espezializatua suspertzeko eta publiko orokorra erakartzeko.

Espero dugu hainbat proposamenekin sortutako ibilbide kaleidoskopiko honetan goza dezazuen, eta bidean, baliozko zerbait berria eta ezezaguna aurki dezazuen.

*Dantzan Bilaka 2017*ko koordinazio-taldea.

*Dantzan Bilaka*, se ha distinguido a lo largo de los años por ser un marco en el que poder contrastar experiencias y compartir procesos de creación coreográfica, potenciando la diversidad de ideas y la experimentación de lenguajes entre los/as coreógrafos/as emergentes del País Vasco. Tiene su origen en la *Muestra de jóvenes coreógrafos*, iniciada en 1996, cuyo relevo como *Dantzan Bilaka* se toma en 2006, cumpliendo este año su undécima edición.

La reflexión realizada en los dos últimos años de gestión del programa *Dantzan Bilaka* por parte de ADDE (Asociación de Profesionales de la Danza de Euskadi), ha permitido repensar y reformular un nuevo programa para 2017.

En esta edición, las presentaciones de los proyectos participantes se concentran en un solo territorio de la CAV y son arropadas por un contexto expandido de actividades paralelas. Estas actividades tienen como objetivo generar un contexto que facilite un acercamiento mayor entre los/as coreógrafos/as participantes, la profesión de la danza y el público. Se propone, además, que este formato concentrado rote anualmente entre los tres territorios de la CAV.

Así, este nuevo marco de encuentro mira a la creación coreográfica desde cuatro ámbitos:

- Presentación de proyectos de los 9 coreógrafos/as DB2017 (*cuerpos que comparten*)
- Sensibilización a Nuevos Públicos (*cuerpos que experimentan*)
- Formación con coreógrafos/as consolidados (*cuerpos que practican*)
- Espacio de diálogo y reflexión teórica (*cuerpos que piensan*)

Azkuna Zentroa acoge la presente edición de *Dantzan Bilaka* cuyo programa de presentaciones ha sido diseñado en diálogo con el equipo del centro. La singularidad arquitectónica del edificio ha ofrecido a los/as coreógrafos/as participantes una diversidad de espacios entre los que han podido elegir el que mejor se corresponde a la naturaleza de su proyecto.

El programa de *Dantzan Bilaka 2017* os propone un recorrido por los diferentes espacios de AZ donde, además de conocer los 9 trabajos coreográficos que se presentan, podréis participar en las actividades paralelas programadas.

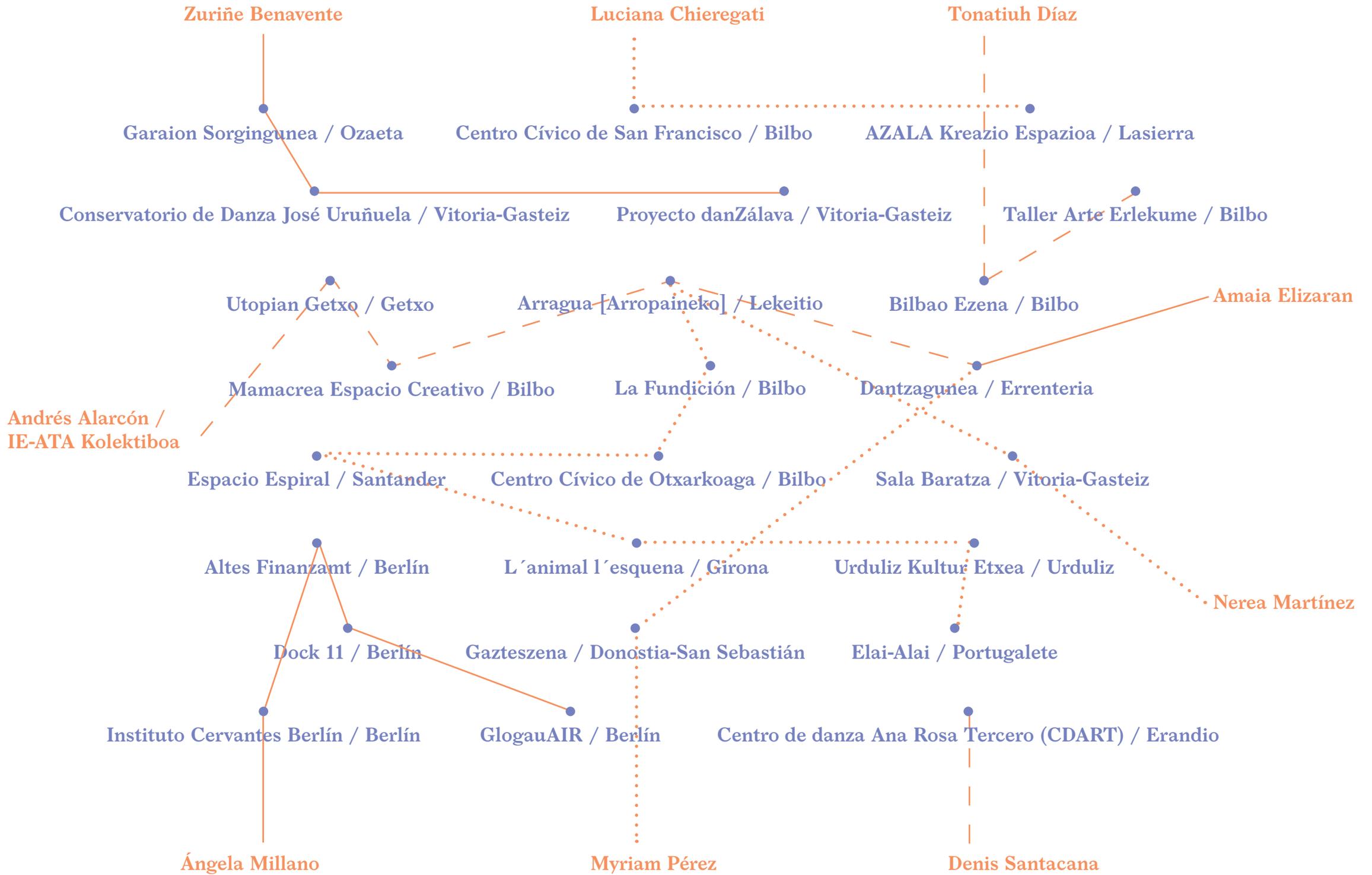
El equipo de apoyo y coordinación de *Dantzan Bilaka 2017* está formada por: Blanca Arrieta (coreógrafa e intérprete), Igor de Quadra (creador escénico y pedagogo) y Olatz de Andrés (coreógrafa e intérprete) y el equipo de organización del programa se completa con Javier Andraka (responsable técnico), Maite Zabaleta (diseñadora gráfica), Marian Gerrikabeitia (realizadora audiovisual) y la oficina de ADDE.

Imaginamos la edición de este año como un punto de inflexión en el desarrollo de un programa abierto que permita repensarse y actualizarse, así como generar propuestas innovadoras que estimulen al tejido especializado y seduzcan al público general.

Esperamos que disfrutéis de este recorrido caleidoscópico de propuestas y que, en el camino, descubráis algo de valor, nuevo y desconocido.

El equipo de coordinación de *Dantzan Bilaka 2017*.

# LANTEGI ETA EGOITZA ARTISTIKOEN MAPA



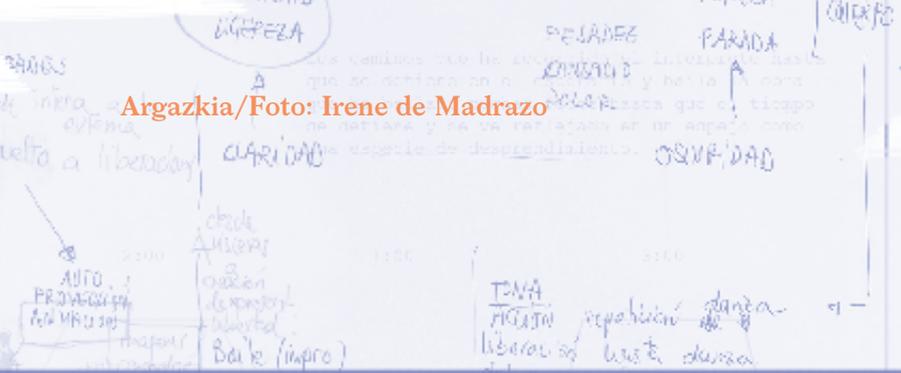
## MAPA DE ESPACIOS DE TRABAJO Y RESIDENCIAS ARTÍSTICAS

aaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaa  
aaaaaaaaaaaaoaaaaaaaaaaaaaaaaa  
aaaaaaaaoaaaaaaaaaaaaaaaaoaaaa  
aaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaa  
aaaaaaaaaaaaoaaaaaaaaaaaaaaaaa  
aaaaaaaaoaaaaaaaaaaaaaaaaoaaaa  
aaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaa  
aaaaaa insostenible aaaaaaaaaa  
aaaaaaaaoaaaaaaaaaaaaaaaaoaaaa  
aaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaa  
aaaaaaaaaaaaoaaaaaaaaaaaaaaaaa  
aaaaaaaaoaaaaaaaaaaaaaaaaoaaaa  
aaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaa  
aaaaaaaaoaaaaaaaaaaaaaaaaoaaaa  
aaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaa  
aaaaaaaaaaaaoaaaaaaaaaaaaaaaaa  
aaaaaaaaoaaaaaaaaaaaaaaaaoaaaa





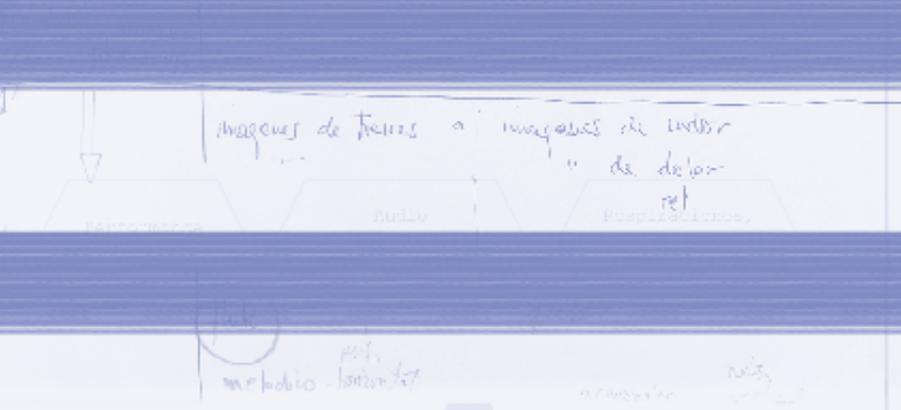
Argazkia/Foto: Irene de Madrazo



Confronta el caos con la oscuridad. Se difunde poco a poco dejando al personaje explorar el estado de sus emociones, sus entrañas.

Desde un cuerpo dolorido vuelve al orden, claridad.

Los recuerdos de las vivencias como trasmientos



VIDEO: El poder el color de las luces... el olor a... Museo de arte... La repetición de las cosas...  
 VIDEO: El poder el color de las luces... el olor a... Museo de arte... La repetición de las cosas...  
 VIDEO: El poder el color de las luces... el olor a... Museo de arte... La repetición de las cosas...

RECUERDOS DEL SOL  
ESTOMA



VIDEO: El poder el color de las luces... el olor a... Museo de arte... La repetición de las cosas...  
 VIDEO: El poder el color de las luces... el olor a... Museo de arte... La repetición de las cosas...  
 VIDEO: El poder el color de las luces... el olor a... Museo de arte... La repetición de las cosas...

será, será...





“Likido bat forma zehatzik ez duen materiaren egoera da. Erraz aldatzen da eta berau barnebiltzen duen edukiontzia arabera definitzen da”

“Giza gorputza %70a ura da”

Zerk definitzen gaitu? Non aurkitzen da bakoitzaren singularitasuna eta besteengandik bereizten gaituen hori?

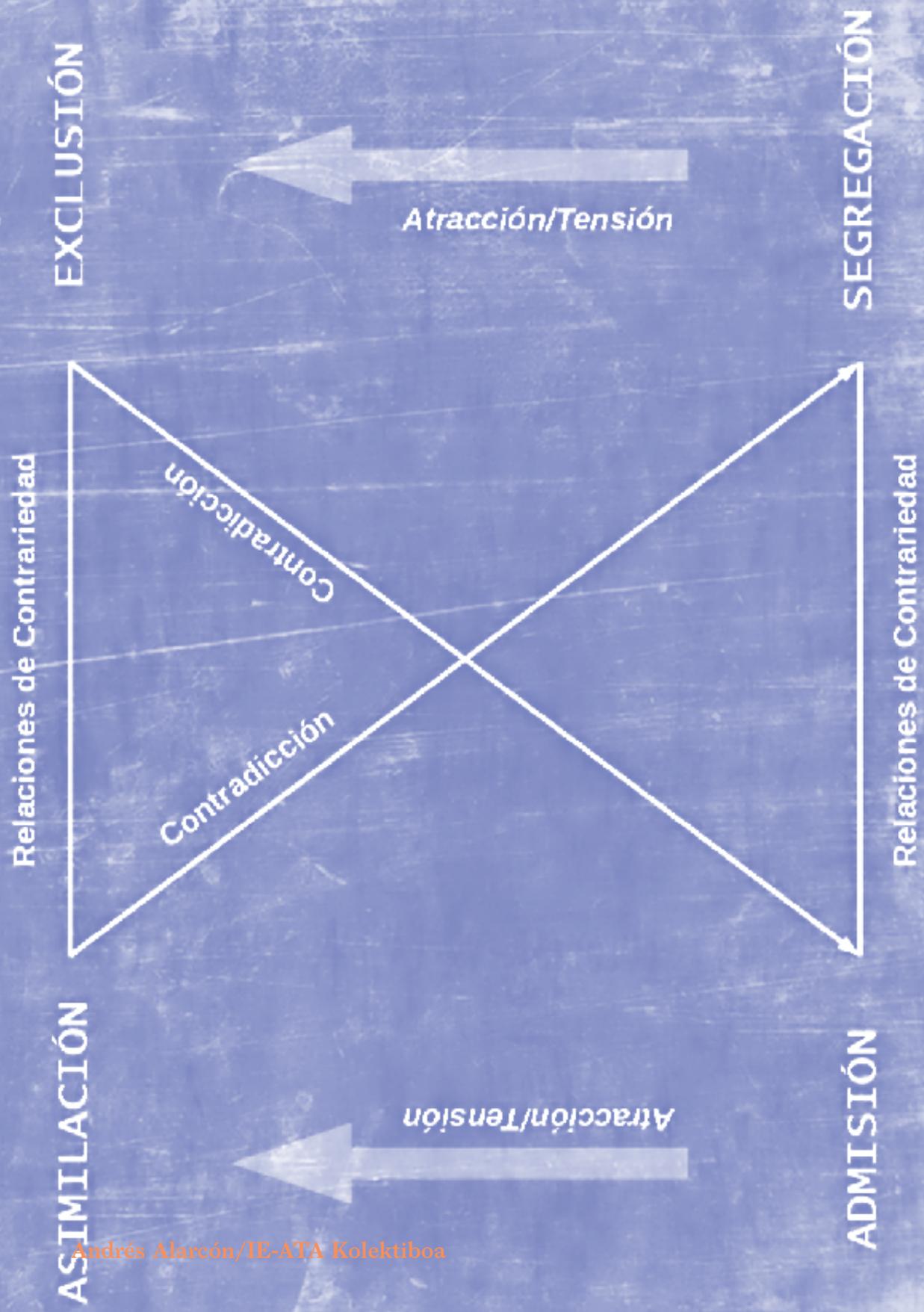
Gure inguruneak baldintzatzen gaituen gizabanakoak gara, baina aldi berean, badugu horri kontra egiteko eta bizirauteko beste moduak ikertzeko gaitasunik ere.

“Un líquido es un estado de la materia sin una forma particular. Cambia fácilmente y solo queda definido por el recipiente que lo contiene”

“El cuerpo humano es un 70% agua”

¿Qué nos define a nosotros? ¿Dónde está la singularidad de cada uno y aquello que nos hace diferentes de los demás?

Somos individuos que nos dejamos llevar por el entorno que nos rodea, pero tenemos la capacidad de oponernos a ello e investigar otras maneras de sobrevivir.







## Nere azalean arrotz

“Eta orduan gertatu da: nerekiko deskonexio hori... Nere alde bat ezeztatuta geratu da. Bestea begira daukat, ni aztertuz, kontrolatuz... Ez dakit naizen. Banago, hemen, sentitzen ez naizen arren... Azala lehor, eztarria lehor. Itzalak edonon, nere itzala inguruan. Zai, beldurrik gabe zai...”

“Y entonces pasa: esa desconexión con mi propio ser... Una parte mía queda anulada. Y la otra me observa, me analiza, me controla... No sé si soy. Estoy, aquí, aunque no me sienta... Seca la piel, seca la garganta. Rodeada de sombras, de mi sombra. Esperaré, esperaré sin temor...”





Zer ezaugarri berezik markatzen du zein den flamenkoaren eta dantza garaikidearen arteko muga? Zer puntura arteko ikuspegi pertsonala eman ahal diezaioket oso kodifikatuta dagoen estilo bati bere esentzia galdu gabe? Dantza flamenkoaren aldaera bat zer unetan ez da izango gehiago estilo horren parte eta beste dantza-mota baten gisa sailkatuko da? Zergatik da hain premiazkoa bereizketa-mota horiek egin behar izatea, gertaera artistiko bat sailkatu eta etiketatu ahal izateko?

Galdera-mota horiek birplanteatu arazten digute, hain zuzen ere, dantzaren azterketan irakasten duten sistemaren zentzua, eta galdera horiek azterketa-lan bat egitera eramaten gaituzte egunero lanerako erabiltzen dugun tresna sakonago ezagutzeko, eta horrela, aurreiritziaren eta doako kritikaren mamuak desagerrarazteko saiakera egiten da, mamu horiek sormen-ekintza mugatu eta giltzaperatu besterik ez baitute egiten.

Ezin gara erabat aldendu gure lana eta dantza ulertzeko dugun modua bereizten duten ikuspegi erabat poetikotik eta simbolismoz betetakotik. Hala ere, gure asmoa da kanpoko elementu-mota oro ezabatzea eta lan pertsonal bat egitea dantzaren lengoaiaren garbitasuna bilatzeko, beste edozer lengoaia adierazteko gai ez den komunikatze-ko elementu bakarraren eta gorenaren gisa.

Gure helburua da lan hau bereiztea mugimenduan xehetasunak eta haustea erabaki diren elementu horiek guztiak zainduz, elementu horiei toki, forma eta zentzu berri bat emateko, nahiz eta horien artean ustez koherentziarik ez izan.

Lan honetan, edertasunak, koherentziak eta erraztasunak espazio bera izango dute, eta hasiera batean absurdoa, ezerosoa eta konexiorik gabekoa izan daitekeenaren zentzu bera ere izango. Hori guztia urrats bat gehiago da asmatu dugun espazio horretan, non “denak balio duen”, edo behintzat, non denak duen balioetsia, aztertua eta saiaturia izateko aukera.

¿Cuáles son las características específicas que marcan cuál es la frontera entre el flamenco y la danza contemporánea? ¿Hasta qué punto puedo aportar una visión personal a un estilo muy codificado sin que pierda su esencia? ¿En qué momento una variación de danza flamenca deja de considerarse parte de ese estilo para pasar a clasificarse como otro tipo de danza? ¿Por qué es tan necesario tener que realizar este tipo de distinciones, para poder clasificar y etiquetar un hecho artístico?

Son precisamente este tipo de preguntas las que nos hacen replantarnos el sentido del sistema inculcado en el estudio de la danza y las que nos impulsan a realizar un trabajo de análisis que nos permita conocer más a fondo la herramienta con la que trabajamos cada día, en un intento por hacer desaparecer los fantasmas del prejuicio y la crítica gratuita, que tan solo limitan y encierran el acto creativo.

Sin poder alejarnos de una visión totalmente poética y llena de simbolismos, que caracterizan nuestro trabajo y forma de entender la danza, pretendemos eliminar esta vez todo tipo de elementos externos, en un trabajo personal de búsqueda de la pureza del lenguaje dancístico como elemento único y supremo para la comunicación de aquello que no es capaz de expresar ningún otro lenguaje.

Pretendemos que sea un trabajo caracterizado por el cuidado del detalle en el movimiento, y de todos aquellos elementos que se han decidido romper para darles un nuevo lugar, forma y sentido, pese a la aparente incoherencia de los mismos.

Una pieza en la que lo hermoso, lo coherente y lo fácil, tengan el mismo espacio, y el mismo sentido, que aquello que en principio pueda resultar absurdo, incómodo e inconexo. Un paso más en este espacio que hemos inventado en el que “todo vale”, o al menos todo tiene la oportunidad de ser valorado, estudiado e intentado.

## INSOSTENIBLE ZURIÑE BENAVENTE

*Iraupena / Duración*

15 min

*Ideia, Zuzendaritza / Idea, Dirección*

Zuriñe Benavente

*Koreografia eta Interpretazioa / Coreografía e Interpretación*

Zuriñe Benavente

*Musika / Música*

Ignacio Monterrubio

*Aholkulari koreografikoa / Asesor coreográfico*

Guillermo Weickert

*Beste laguntzaileak / Otros colaboradores*

Garaion Sorgingunea / Conservatorio de Danza José Uruñuela / Proyecto danZálava

*Eskerrak / Agradecimientos*

Julia, Amaia y Rosalía

*Kontaktua / Contacto*

www.altrastedanza.com

altrastedanza@gmail.com

**Zuriñe Benavente** Dantza klasikoko eta garaikideko ikasketak hasi zituen Donostian, Gasteizen eta Burgosen, eta ondoren, Bruselara joan zen, non mugimenduaren estetika bat landu zuen inprobisazioaren inguruan eta dantza garaikide konbentzionalaz ulertzen denetik at dauden eta estetika garaikideak bilatzen dituzten dantzaren lengoia berriak bilatu zituen. Honako inprobisatzaile hauekin trebatu zen: Lisa Nelson, Thomas Hauert, Julyen Hamilton, Mark Tompkins, Imre Thormann, Ted Stoffer, Florence Augendre (Fasciopulsology), Mala Kline (dream work), Katie Duck edo Mónica Valenciano.

Era berean, dantzak musika garaikidearekin duen harremana aztertu ditu, eta zuzeneko musika duten piezak sortu zituen, mugimenduaren eta soinuaren arteko komunikazio-lengoia bat garatuz. Hainbat pieza sortu ditu, besteak beste: Endless dream, solo dance; El grito del elefante, dance and electronic in real time composition; Broken Column, performance, dance and music; Don't repeat, piano, electronic and dance; The arch of hysteria, solo dance; eta, Eterno del desnudo, dance, video and live electronics.

2016. urtean TUNING SCORES proiektuan lan egiteko hautatu ziren Euskadiko zortzi koreograforen parte bihurtu zen, Lisa Nelson koreografoarekin batera, eta 2017ko uztailetik aurrera, Félicette Chazerand konpainiak Bruselan gauzatu duen produkzio berriko parte bilakatu da.

**Altraste danza** konpainiako partaide eta sortzailea da, eta Gasteizko **danZálava** proiektuaren antolaketaren parte da.

**Zuriñe Benavente** comienza sus estudios de danza clásica y contemporánea en Donostia, Vitoria y Burgos para trasladarse posteriormente a Bruselas donde focaliza una estética del movimiento en torno a la improvisación y la búsqueda de nuevos lenguajes de la danza que exploren estéticas contemporáneas alejadas de lo que se entiende como danza convencional contemporánea. Se forma con improvisadores como Lisa Nelson, Thomas Hauert, Julyen Hamilton, Mark Tompkins, Imre Thormann, Ted Stoffer, Florence Augendre (Fasciopulsology), Mala Kline (dream work), Katie Duck o Mónica Valenciano.

A su vez, explora la relación de la danza con la música contemporánea, creando piezas con música en directo y desarrollando un lenguaje de comunicación entre el movimiento y lo sonoro. Algunas de sus piezas son Endless dream, solo dance; El grito del elefante, dance and electronic in real time composition; Broken Column, performance, dance and music; Don't repeat, piano, electronic and dance; The arch of hysteria, solo dance; y, Eterno del desnudo, danza, vídeo and live electronics.

En el año 2016 forma parte de la selección de ocho coreógrafos vascos para trabajar en el proyecto TUNING SCORES con la coreógrafa Lisa Nelson, y desde julio de 2017 forma parte de la nueva producción que la compañía Félicette Chazerand lleva a cabo en Bruselas.

Es integrante y fundadora de la compañía **Altraste danza** y forma parte de la organización del proyecto **danZálava** de Vitoria-Gasteiz.

+ info: <https://vimeo.com/altrastedanza>

## BICHA LUCIANA CHEREGATI

*Iraupena / Duración*

20 min

*Ideia, Zuzendaritza / Idea, Dirección*

Luciana Chierigati

*Koreografia / Coreografía*

Luciana Chierigati eta Ibon Salvador

*Interpretea / Intérprete*

Luciana Chieregati

*Lankidetzeta eta kanpo begirada / Colaboración y mirada externa*

Carolina Campos

*Argazkia / Fotografía*

Camila Téllez

*Irudia / Imagen*

Ibon Salvador

**Luciana Chieregati** koreografoa eta performer da. Arte eszenikoen eremuaren barruan garatu du bere lana, egunerokotasunarekin loturik dauden lan mugakideak eginez, eta bereziki koreografiaren bidezko lengoaien sormena nabarmenduz. Anhembi Morumbi Unibertsitateko (São Paulo, Brasil) Dantza eta Mugimenduan lizentziatua da, eta Gaztela-Mantxako Unibertsitateak Museo Reina Sofiarekin lankidetzan duen Praktika Eszenikoko eta Kultura Bisualeko Masterra du. 2008an Coletivo Qualquer sortu zuen Ibon Salvadorrekin batera, zeinaren helburu nagusiak baitira mugimenduaren, koreografiaren eta dantza-lanak sortzearen inguruko ikerketa. Lisboako Seu Vicente egoitza artistikoen espazioa zuzendu du (2011-2013), eta bere lanak Portugalen, Brasilen, Mexikon, Argentinan, Uruguaien, Espainian eta Euskadin aurkeztu ditu.

Azkeneko bi urteetan honako proiektu koreografiko hauek landu ditu: *OVER*, *Huts – Artean*, *GAG*, e *It was a large room*. Era berean, sormen artistikoan lankidetzan jarduteko moduak ikertzen ditu, *Maquinas de Colaboración* laborategian irekitako tresnen bidez. Egun, Bilbon finkatu da, eta hainbat lankidetzeta mantentzen eta tesuinguru (eta beste hainbat gauza gehiago) asmatzen ditu hainbat lagunekin, besteak beste, Alina Folini (Arqueologías del Futuro, Buenos Aires), Carolina Campos (Re.al, Lisboa) eta Idoia Zabaleta (AZALA, Lasierra).

**Luciana Chieregati** es coreógrafa y performer. Desarrolla su trabajo en el ámbito de las artes escénicas elaborando piezas limítrofes que dialogan con el cotidiano, incidiendo, sobre todo en la creación de lenguajes desde la coreografía. Es licenciada en Danza y Movimiento por la Universidad Anhembi Morumbi (São Paulo, Brasil) y Máster en Práctica Escénica y Cultura Visual por la Universidad Castilla la Mancha en colaboración con el Museo Reina Sofía. En 2008 crea junto con Ibon Salvador el Coletivo Qualquer que tiene como principales preocupaciones la investigación del movimiento, de la coreografía y de la creación de piezas danza. Ha dirigido el espacio de residencias artísticas Seu Vicente en Lisboa (2011-2013) y ha presentado sus trabajos en Portugal, Brasil, México, Argentina, Uruguay, España y País Vasco.

Durante los dos últimos años desarrolla los proyectos coreográficos *OVER*, *Huts – Artean*, *GAG*, e *It was a large room*. También investiga maneras de colaborar en la creación artística con las herramientas desplegadas en el laboratorio *Maquinas de Colaboración*. Actualmente se afincan en Bilbao desde donde mantiene colaboraciones y piensa contextos (y más cosas) con Alina Folini (Arqueologías del Futuro, Buenos Aires), Carolina Campos (Re.al, Lisboa) e Idoia Zabaleta (AZALA, Lasierra).

## QUE SERÁ, SERÁ? TONATIUH DÍAZ

*Iraupena / Duración*

20 min

*Jatorrizko ideia, Zuzendaritza / Idea original, Dirección*

Tonatiuh Díaz

*Soinu-arte / Arte Sonoro*

Irene de Madrazo

*Arte bisuala / Arte Visual*

Román Ljuvimov

*Eszenografia eta jantziak / Escenografía y vestuario*

Irene de Madrazo, Tonatiuh Díaz

*Eskerrik asko Taller Arte Erlekume eta Bilbaoeszena ekimenei proiektu hau posible egin izanagatik, Egoitza Artistikoentzako espazioa eman baitute.*

*Eskerrak eman nahi diet, baita ere, parte-hartzaileei, sormen-prozesu honetan adierazi duten konpromisoa eta dedikazioagatik.*

Agradezco a Taller Arte Erlekume y a Bilbaoeszena por hacer posible este proyecto al brindar el espacio para las Residencias Artísticas.

Así como a los participantes por su compromiso y entrega en este proceso creativo.

**Tonatiuh Díaz** Mexiko Hirian jaio zen, eta han hasi zuen bere ibilbide profesionala *Ballet Teatro del espacio* eta *Ballet independiente* konpainietan, biak *Arte Ederretako Instituto Nazionalekoak*. 1996an finalista geratu zen Japoniako International Ballet & Modern Competition Nagoya lehiaketan. Urte horretan bertan, *Utopia Danza Teatro* konpainiarekin batera bigarren postua lortu zuten Mexiko Hiriko INBA-UAM sarian. Europan bizi da 1997tik, non bakarlarri gisa parte hartu duen hainbat konpainiatan, hala nola Roberto Galvánek zuzendutako Alemaniako *Stadttheater Gissen* konpainian, eta **Robert Poole** zuzendariaren Austriako *Landestheater Linz* konpainian, eta hainbat koreografo garrantzitsuren lanak interpretatu ditu, besteak beste: **Amanda Miller**, **Robert Poole**, eta **Charlotta Öfverholm**. 2004an Europako eszena librean sartzea erabaki zuen,

eta ondorioz, Euskadin lan egiten hasi zen **Matxalen Bilbao** eta **Blanca Arrieta** koreografoekin. Era berean, bere lan propioa sortu du Eusko Jaurlaritzako diru-laguntzak eskuratu baititu bi urtez jarraian. 2007an bere mugak zabaltzea erabaki zuen berriz zere, eta orduan, Berlingo **Constanza Macras-Dorky Park** konpainian sartu zen eta mundu mailako jaialdietan parte hartu zuen. Era berean, **Irina Lorez & Co** konpainiaren kolaboratzaile eta dantzaria da, eta **Linda Magnificok** zuzendutako **Dysoundbo** konpainiaren interpretea ere bada, biak Lucernakoak, Suitzakoak. *Das lux protokoll*, *Supervia* eta *Avsent* en Stuttgart ekoizpenen taldeko partaide ere bada, **Nicki Lizstaren** **Backsteinhaus Produktions** proiektuarekin. Ondoren, lanerako eta lankidetzarako zubi bat eraiki zuen **Vivian Cruz** koreografoarekin, eta *Violeta* eta *Blanco* lanak sortu zituen *Chroma Project* proiektuaren barruan, **Landscape-artes escénicas** egitasmoaren bidez. Egun **Que será, será?** lanaren sormen-prozesuan jarduten du.

**Tonatiuh Diaz** nació en la Ciudad de México donde inicia su carrera profesional en las compañías **Ballet Teatro del espacio** y **Ballet independiente**, ambas pertenecientes al Instituto *Nacional de Bellas Artes*. En 1996 es finalista en la Intenational Ballet & Modern Competition Nagoya, Japón. Ese mismo año junto con la compañía **Utopia Danza Teatro**”, obtienen el segundo lugar en el premio INBA-UAM en la ciudad de México. Desde 1997 vive en Europa donde se incorpora como solista a las compañías del **Stadttheater Gissen**, Alemania, Dirigida por Roberto Galván, y el **Landestheater Linz**, Austria, bajo la dirección de **Robert Poole**, interpretando obras de distinguidos coreógrafos como **Amanda Miller**, **Robert Poole** y **Charlotta Öfverholm** entre otros. En el 2004 decide incursiona en la escena libre europea, lo cual le lleva a trabajar en Euskadi con las coreógrafas **Matxalen Bilbao** y **Blanca Arrieta**, así como creando su propio trabajo obteniendo por dos años consecutivos subvenciones del Gobierno Vasco. En el 2007 decide nuevamente ampliar su sus horizontes, es entonces que se integra a la compañía **Constanza Macras-Dorky Park** de Berlín, participando en Festivales a nivel mundial. Paralelamente es colaborador y bailarín con **Irina Lorez & Co** y como interprete da la compañía **Dysoundbo** dirigida por **Linda Magnifico**, ambas Lucerna, Suiza. También forma parte del elenco de las producciones *Das lux protokoll*, *Supervia* y *Avsent* en Stuttgart, con **Backsteinhaus Produktions** de **Nicki Lizsta**. Mas adelante tiende un puente de trabajo y colaboración en su ciudad natal con la coreógrafa **Vivian Cruz** creando las obras *Violeta* y *Blanco* dentro del *Chroma Project* con **Landscape-artes escénicas**. Actualmente se encuentra en el proceso creativo de la obra **Que será, será?**.

## POOL AMAIA ELIZARAN

*Iraupena / Duración*

15 min

*Idea, Zuzendaritza, Koreografia / Idea, Dirección, Coreografía*

Amaia Elizaran

*Interpretea / Intérprete*

Amaia Elizaran, Xabier Zeberio

*Musika / Música*

Xabier Zeberio

*Argazkia, Bideoa / Fotografía, Vídeo*

Rach Rodríguez

*Jantziak / Vestuario*

Xabier Mujika

*Beste laguntzaileak / Otros colaboradores*

Dantzagunea

*Eskerrak / Agradecimientos*

Dantzagunea

*Kontaktua / Contacto*

[www.amaiaelizaran.com](http://www.amaiaelizaran.com)

**Amaia Elizaran** (Tolosa, 1992). Dantza garaikideko gradua lortu zuen Madrilgo Mariemma Dantzako Errege Kontserbatorio Profesionalean, ohorezko aipamena eta ibilbiderik onenari emandako “Virginia Valero” saria eskuratuta. James Wilton, Jessica Kennedy eta Iker Arruerekin aritu da lanean. Hainbat improbisazioen ostean hizkuntza koreografiko propioa sortzeko beharretik, baita ohiko toki edota leku alternatiboetarako dantza garaikide pieza berriak egiteko gogotik sortzen da konpainia 2015ean.

**Amaia Elizaran** (Tolosa, 1992) se graduó en danza contemporánea en el RCPD Mariemma de Madrid obteniendo la mención de Honor y el Premio “Virginia Valero” a la mejor trayectoria. Desde su graduación en 2013 ha trabajado con coreógrafos como James Wilton, Jessica Kennedy, Iker Arrue...

La necesidad de investigar un lenguaje coreográfico propio a partir de la improvisación y de crear piezas de danza contemporánea para espacios convencionales o alternativos impulsa en 2015 la creación de la compañía.

## LAUBEGI ANDRÉS ALARCÓN / IE-ATA KOLEKTIBOA

*Iraupena / Duración*

20 min

*Idea, Zuzendaritza / Idea, Dirección*

IE-ATA Kolektiboa

*Koreografia, Interpretak / Coreografía, Intérpretes*

Aiala Etxegarai, Andrés Hernández Alarcón, Natalia García Muro, Nekane Mendizabal

*Musika / Música*

Aitor Arozamena

*Argizpena, Argazkia, Jantziak / Iluminación, Fotografía, Vestuario*

IE-ATA Kolektiboa

*Eskerrak / Agradecimientos*

Utopian Getxo (Getxo)

Mamacrea Espacio Creativo (Bilbao)

Arragua [Arropaineko] (Lekeitio)

Dantzagunea (Errenteria)

*Kontaktua / Contacto*

[www.ie-ata-dantza.wixsite.com/kolektiboa](http://www.ie-ata-dantza.wixsite.com/kolektiboa) - [ie.ata.dantza@gmail.com](mailto:ie.ata.dantza@gmail.com)

**IE-ATA kolektiboa** 2015eko uztailan sortu zen Euskadin, eta egun bere lan artistikoa dantzan finkatzen jarraitzen du. Kolektiboa sortu zen Andrés Hernández Alarcónek premia zuelako bere sormenaren bidezko dantzako proiektu pertsonalari izen bat emateko, eta erabat ziur zegoen denborarekin IE-ATA sormen eszenikoaren aldeko artista-kolektibo bilakatuko zela.

Proiektu berri bakoitzak dantzaren eta sormen eszenikorako beste hainbat diziplinaren artistak biltzen ditu. Kolektiboaren helburu nagusietako bat da Euskadin maila profesionaleko dantza garaikidearen munduan sartzea, dantza gure gizartera hurbilduko duten proposamen berrien eta pertsonalen bidez, kultura aberasteko kultura sustatuz eta suspertuz, eta sentsibilitate berriak esnatuz eta publiko berriak erakarriz.

Gainera, gure funts nagusia da talde-lana gure talde-topaketako ezaugarri nagusietako bat dela, hau da, gure ustez, sormen koreografikoa talde-lanaren ondorioa da, eta emaitza hori taldeak berak onartzen du. Izan ere, helburua da sare bat ehuntzea, Euskadi eta Estatu mailan proiektu artistiko berriak sortu eta aurkeztu ahal izateko eta horiek sustatzeko, eta aldi berean, proiektu horiek ahalbidetzea inguratzen gaituen guztiaren gaineko hausnarketa bat eta eraldaketa bat egiteko, alegia, talde-lanaren ikuspegi bat izateko.

**IE-ATA kolektiboa** surge en julio de 2015 en Euskadi y en la actualidad continúa con la consolidación de su trabajo artístico en danza. El colectivo se crea por la necesidad de Andrés Hernández Alarcón, de dar un nombre a su proyecto personal en la danza,

además, desde su creación, con la firme convicción de que con el paso del tiempo IE-ATA se convertiría en un colectivo de artistas en pro de la creación escénica.

Cada proyecto nuevo reúne a artistas de la danza y otras disciplinas artísticas para la creación escénica. Uno de los principales objetivos del colectivo es introducirse en el mundo de la danza contemporánea vasca a nivel profesional, mediante nuevas y personales propuestas que acerquen la danza a nuestra sociedad, fomentando e incentivando la cultura, para enriquecerla, despertando nuevas sensibilidades y atrayendo a nuevos públicos.

Además, partimos desde la firme creencia del trabajo en colectivo como uno de las principales características de nuestro encuentro en el grupo, es decir, concebimos la creación coreográfica como fruto del trabajo en equipo y cuyo resultado es aprobado por el mismo. A fin de cuentas, se trata de ir tejiendo una red que posibilite y potencie la creación y la representación de nuevos proyectos artísticos en Euskadi y en el Estado, y que a su vez inviten a la reflexión y la transformación de todo aquello que nos rodea, una mirada de trabajo en colectivo.

## **BIRAKA (fragmentos) NEREA MARTÍNEZ**

*Iraupena / Duración*

15 min

*Idea, Zuzendaritza, Koreografia, Interpretak / Idea, Dirección, Coreografía, Intérprete*  
Nerea Martínez Martín

*Kanpo begirada / Mirada externa*

Matxalen Bilbao

*Musika / Música*

Ttakun Txo Txalaparta

*Argiztapena / Iluminación*

Zigor Gorostiola Sauce

*Argazkia, Bideoa / Fotografía, Vídeo*

Borja Preciado

*Jantziak / Vestuario*

Mónica Lavandera

*Beste laguntzaileak / Otros colaboradores*

Bilbaoeszena, Babel Studio, La Fundación Aretoa

*Eskerrak / Agradecimientos*

Ibai Fresnedo, Elai-Alai Dantza eta Musika taldea, Danzalava (laguntza koreografikoa Iñaki Azpillagaren eskutik), Babirusa Danza, Certamen Coreográfico de Madrid.

*Kontaktua / Contacto*  
nere\_mar\_mar@hotmail.com

**Nerea Martínez** Portugaleten jaio zen, eta herriko Elai-Alai dantza eta musika tradizionaleko taldean hasi zen dantzan. Dantza klasikoan trebatu zen Ana Rosa Tercerorekin, eta aldi berean, dantza garaikidea ikasi zuen Matxalen Bilbaorekin. Kirol-hezkuntzako irakasle-ikasketetan diplomatua da. Ondoren, dantzan sakontzea erabaki zuen Burgosko Escuela Profesional de Danzan, eta azkeneko urtean Bizkaiko Foru Aldundiaren diru-laguntza jaso zuen dantza garaikideko ikasketak han amaitu zitzaizkion.

Euskadiko irakasleekin eta koreografoekin eta Europa osoko hainbat dantza-konpainiarekin ikasi du. Euskadiko, Suitzako eta beste hainbat herrialdeko konpainientzat lan egin du interprete gisa.

Nacida en Portugalete **Nerea Martínez** comienza a bailar en el grupo de danza y música tradicional Elai-Alai de la Villa. Se forma en Danza Clásica con Ana Rosa Tercero y a su vez en Danza Contemporánea de la mano de Matxalen Bilbao. Diplomada en Magisterio de educación física decide seguir profundizando en la danza accediendo a la Escuela Profesional de Danza de Burgos, donde el último año es becada por la Diputación Foral de Bizkaia para finalizar allí sus estudios de Danza Contemporánea. Ha aprendido de maestros y coreógrafos de Euskadi y con diferentes compañías de danza de toda Europa. Trabajando como intérprete para compañías de Euskadi, Suiza y otros.

## HÁZTELO TU ÁNGELA MILLANO

Elkarrizketa HOGAR proiektuaren inguruan / Charla en torno al proyecto HOGAR

*Iraupena / Duración*  
20 min

HOGAR proiektuaren fitxa artistikoa / Ficha artística del proyecto HOGAR

*Idea, Zuzendaritza, Koreografia, Interpretea* / Idea, Dirección, Coreografía, Intérprete  
Angela Millano

*Argiztapena / Iluminación*  
Aurora Rodríguez

*Argazkia / Fotografía*  
Pollux

*Beste laguntzaileak / Otros colaboradores*  
Pablo Santacana López

*Eskerrak / Agradecimientos*  
A todos los que con su apoyo han hecho posible esta idea.

*Kontaktua / Contacto*  
angela.millano@gmail.com

**Angela Millano**, performerra, dantzaria, irakaslea, filosofian lizentziatua Universidad Complutense de Madriden, dantza garaikidean graduatua RPCD Mariemma eskolan, eta ARTEAko Master en Prácticas Escénicas y Cultura Visual masterra dut. Euskadin eta Berlingen artean bizi naiz, non nire proiektu propioak garatzeaz gain, dantzari gisa lan egin dudana, baita Isabelle Schad-entzako laguntzaile koreografiko eta performer gisa ere “Collective Jumps” eta “Pieces and Elements” lanetan, zein helduentzako mugimendu-ikerketako, haurrentzako sormen-dantzako eta pilatesko irakasle gisa ere.

**Angela Millano** es performer, bailarina, profesora, licenciada en Filosofía por la Universidad Complutense de Madrid y graduada en danza contemporánea por el RPCD Mariemma, con Master en Prácticas Escénicas y Cultura Visual de ARTEA. Vivo entre País Vasco y Berlín, donde además de desarrollar sus propios proyectos, ha trabajado como bailarina, así como de asistente coreográfica y performer para Isabelle Schad en “Collective Jumps” y “Pieces and Elements” y de profesora de investigación en movimiento para adultos, danza creativa para niños y pilates.

## NERE AZALEAN ARROTZ MYRIAM PÉREZ CAZABON

*Iraupena / Duración*  
15 min

*Idea, Zuzendaritza / Idea, Dirección*  
Myriam Pérez Cazabon

*Koreografia / Coreografía*  
Myriam Pérez Cazabon, interpreteen laguntzarekin

*Interpreteak / Intérpretes*  
Leire Otamendi/Myriam Pérez eta Oihana Vesga

*Musika / Música*  
Elle Belga, W. A. Mozart

*Argiztapena / Iluminación*  
Junki Mayo

*Argazkia / Fotografía*

*Galder Izagirre*

*Bideoa / Vídeo*

*Asier García*

*Beste laguntzaileak / Otros colaboradores*

Dantzagunea, Donostia Kultura, Gazteszena-Egia K.E., Ai Do Project-Iker Arrue, Agurtzane Intxaurrea.

*Eskerrak / Agradecimientos*

Proiektu honetan lagundu didazuen guztiei. A todos los que me habéis ayudado en este proyecto.

*Kontaktua / Contacto*

myriam38@hotmail.com <https://www.facebook.com/myriam.perezcazabon>

Codarts-en (Rotterdam) trebatu nintzen, eta ondoren, nire lehen urratsak egin nituen Nerea Urbietan eta Marta Ortegarekin batera “Nosotras y la Pieza” lanean. Ondoren, Eusko Jaurlaritzako diru-laguntzen bidez, “Tentativa” eta “Ejercicionumero2” sortu nituen Victor Iriarte zinemagilearekin eta Maite Arroitauregi musikariarekin batera, baita “Permanent Vacation. Bertsioa” lana ere, diziplina anitzeko Larraitz Torres artistarekin batera.

Hainbat proiektutan jarduten dut lankidetzan interprete edota koreografo gisa, besteak beste, HIKA antzerki-konpainiarekin eta AI DO PROJECT-IKER ARRUE dantza-konpainiarekin, eta aldi berean, pedagogia-lanak ere egiten ditut 2004 geroztik.

Tarte bat hartu ondoren, sormen pertsonalera bueltatu naiz HUTSUNEA eta NERE AZALEAN ARROTZ lanean.

Después de formarme en Codarts (Rotterdam), doy los primeros pasos en la creación junto a Nerea Urbietan y Marta Ortega con la pieza “Nosotras y la Pieza”. Luego vienen, subvencionadas por el Gobierno Vasco, las piezas “Tentativa” y “Ejercicionumero2”, creadas junto al cineasta Victor Iriarte y la música Maite Arroitauregi, y la pieza “Permanent Vacation. Bertsioa”, creada junto a la artista multidisciplinar Larraitz Torres.

Colaboro como intérprete y/o coreógrafa en diferentes proyectos, y entre otros, con la compañía de teatro HIKA y la compañía de danza AI DO PROJECT-IKER ARRUE, combinándolo con la pedagogía desde 2004.

Después de un paréntesis, vuelvo a la creación personal con las piezas HUTSUNEA y NERE AZALEAN ARROTZ.

## THE FRAGILITY OF FREEDOM DENIS SANTACANA

*Iraupena / Duración*

15 min

*Ideia, Zuzendaritza / Idea, Dirección*

Denis Santacana

*Koreografia, Interpreteak / Coreografía, Intérpretes*

Denis Santacana y Víctor Fernández

*Argazkia / Fotografía*

*Juan Carlos Toledo*

*Eskerrak / Agradecimientos*

Ana Rosa Tercero (CDART), a la organización de Dantzan Bilaka, y al Departamento de Cultura del Gobierno Vasco.

*Kontaktua / Contacto*

denissantacana@gmail.com

**Denis Santacana** dantza klasikoan, dantza garaikidean eta antzerkian trebatutako dantzaria eta koreografoa da, Koreografian graduatua Madrilgo Conservatorio Superior de Danza María de Ávilan eta Performance Arteetan diplomatua Kenteko Unibertsitatean. Interprete-lanak konpainia propioa sortzeko proiektuarekin konbinatzen ditu, zeinarekin hainbat lan estreinatu baititu 2013az geroztik, eta aldi berean, hainbat sari jaso baititu, hala nola Certamen Coreográfico de Madrid lehiaketako publikoaren saria, Certamen Coreográfico Distrito Tetuán lehiaketako lehenengo saria, edo Certamen Coreográfico de Danza Española y Flamenco lehiaketako Koreografiako bigarren saria. 2015-az geroztik, Víctor Fernándezekin batera lan egiten du dantza garaikidearen eta flamenkoaren arteko topaketa-puntu baten azterketan.

**Denis Santacana** es bailarín y coreógrafo formado en danza clásica, contemporánea y teatro, graduado en Coreografía por el Conservatorio Superior de Danza María de Ávila de Madrid y diplomado en Artes Performativas por la Universidad de Kent. Combina el trabajo como intérprete con su propio proyecto de compañía, estrenando trabajos desde 2013, recibiendo premios como el Premio del Público en el Certamen Coreográfico de Madrid, Primer Premio en el Certamen Coreográfico Distrito Tetuán o Segundo Premio de Coreografía en el Certamen Coreográfico de Danza Española y Flamenco. Desde 2015 trabaja junto a Víctor Fernández en la investigación de un punto de encuentro entre la danza contemporánea y el Flamenco.

## SENSORY WORK AND PERCEPTION IN ACTION

### Profesionalentzako tailerra

Theo Clinkard (UK)

urriaren 5, 6 eta 7

10:00h-15:00h

Auditorioan

Prezioa: 35 euro

Izen-emateak: [info@addedantza.org](mailto:info@addedantza.org) irailak 25a arte

Theo Clinkard koreografo eta eszenografoak 3 eguneko tailerra proposatu du. Bere koreografia-praktikan oinarrituta, bere sormenen oinarritzko hainbat sormen-prozesuetara eta bilaketa koreografikoetara hurbilduko ditu parte-hartzaileak.

Theoren praktikaren oinarria da gorputzak komunikatzeko duen indarra eta dantzak performancean duen izaera enpatikoa. Hainbat dantza-lana sortzen ditu erregularitasunez bere 12 dantzaridun konpainiarekin, eta oraintsu bi enkargu koreografiko estreinatu ditu 'Tanztheater Wuppertal Pina Bausch' eta 'Danza Contemporanea de Cuba' konpainientzat.

### ESKOLA

Tailerra bi orduko eskolarekin hasiko da egunero, non ariketa sinpleak proposatuko diren gorputzaren kontzientzia eta pertzepzio-jolasak garatzeko, parte-hartzaileen eta horien eta espazio horren arteko harremana aztertuko dutenak.

Eskola diseinatu da dantzarien koordinazioa suspertzeko eta haiei mugimenduaren artikulazioan garbitasun handiagoa bilatzen laguntzeko, mugimendu inprobisatua eta mugimendu idatzia konbinatuz. Eskola mugimendu-esaldien lan batekin amaituko da, ikuspuntu ludiko, presente eta hedakor baten bidez.

### TAILERRA

Eskola ondoren, Theok 3 orduko saio bat gidatuko du, non parte-hartzaileak gonbidatuko dituen beren bilaketa koreografikoaren inguruko ideien bat martxan jartzera, edo horien gaineko hausnarketa egitera edo hitz egitera.

Theoren sormenek narrazio edo biografia esplizituak saihesten dute; gainera, ekin-tza gauzatzen ari den 'pertsonek' azaleratzeko interesa dute. Bere tailerren helburua da hainbat tresna eskaintzea, parte-hartzaileek fisikoki eta modu bizian parte hartzen ari diren unean bizi eta azalerratu ahal dezaten, eta aldi berean, behatuak izateko eskuragarri izan daitezen.

Hainbat esplorazio- eta sormen-jarraibide erabiliko dira, besteak beste, ukimena eta ikusmena, mugimenduaren kontzientzia fisikoa eta presentzia bizia zabaltzen laguntzeko, eta binaka edo taldeka lan egingo da.

Idea eta teknika unibertsal horien helburua da parte-hartzaileen praktikak aberas-tea, izan interpreteak, sortzaileak edo pedagogoak.

### BIOGRAFIA

20 urtetan Erresuma Batuko koreografo nabarmenekin interprete gisa lan egin ondoren, Theo Clinkardek, egoitza Brightonen (EBn) duenak, bere praktika koreografikoa zein eszenografia-lanak garatu ditu. Bere sormenen bidez –sormen harrigarri eta bisualki izugarri gisa deskribatzen direnak–, bere lanak nazio eta nazioarte mailako aintzatespena lortu du.

2012an bere konpainia propioa sortu zuen, eta harrez geroztik, etengabeko birak egin ditu bere lanekin bai Erresuma Batuan bertan, bai nazioarte mailan (Txile, Suitza, Alemania), non harrera oso ona jaso zuen kritikaren aldetik.

Gainera, bere lana British Dance Edition (Edinburgo eta Cardiff) ekitaldi entzutetsuan eta Dusseldorfeko International Tanzmesse NRW 2016 ekitaldian aurkezteko gonbidapena jaso du.

Bere aurreko sormenak honako hauek dira, besteak beste: *Hell Bent* (2012), *Ordinary Courage* (2012), *Of Land & Tongue* (2014) eta *Chalk* (2014), *This Bright Field* (2017). Azkeneko lan horretan nazioarte mailako 12 dantzarik parte hartzen dute, oraintsu, joan den maiatzean, estreinatu da Brighton Festival jaialdian, eta egun biran ari dira.

Era berean, Theok, nazioarteko erakunde entzutetsuentzako hainbat enkargu koreografiko egin ditu, hala nola Tanztheater Wuppertal Pina Bausch erakundearentzat, *Somewhat still when seen from above* (2015) lanarekin. Lan hori konpainiak eskaini zuen lehen programaren barruan aurkeztu zen, koreografo legendarioa 2009an hil ondoren. Era berean, *The Listening Room* (2016) sortu zuen Danza Contemporánea de Cuba erakundearentzat, eta lan horrekin biran ibili da Erresuma Batuan 2017ko udaberrian.

Gaur arte, 24 lan estreinatu ditu, eta horietako asko dantzan trebatzeko goi mailako erakundeentzako zein Ingalaterra, Austria, Txile, Irlanda, Gales eta Zeelanda Berriko konpainia gazteentzako sormenak izan dira.

Clinkard Brighton Dome, Dance4 eta Greenwich Dance erakundeekin lotutako artista bat da.

[www.theoclinkard.com](http://www.theoclinkard.com)



## SENSORY WORK AND PERCEPTION IN ACTION

Taller para profesionales

Theo Clinkard (UK)

5, 6 y 7 de octubre

10:00h-15:00h

Auditorio

Precio: 35 euros

Inscripciones: [info@addedantza.org](mailto:info@addedantza.org)

hasta el 25 de septiembre

El coreógrafo y escenógrafo, Theo Clinkard, propone un taller de 3 días basado en su práctica coreográfica acercando a los/las participantes a varios de los procesos creativos y búsquedas coreográficas que han sido la base de sus creaciones.

La práctica de Theo se centra en el potencial comunicativo del cuerpo y en la naturaleza empática de la danza durante la performance. Crea regularmente piezas con su compañía de 12 bailarines y recientemente ha estrenado dos encargos coreográficos para 'Tanztheater Wuppertal Pina Bausch' y 'Danza Contemporánea de Cuba'.

### LA CLASE

Cada día comenzará con una clase de dos horas donde se propondrán ejercicios simples para desarrollar la conciencia en el cuerpo y juegos de percepción que explorarán la relación entre los/las participantes y entre éstos y el espacio que habitan.

La clase está diseñada para estimular la coordinación de los bailarines y ayudar a que encuentren una mayor claridad en la articulación del movimiento, combinando movimiento improvisado y movimiento escrito. La clase terminará con un trabajo de frases de movimiento desde un enfoque lúdico, presente y expansivo.

### EL TALLER

Tras la clase, Theo guiará una sesión de 3 horas donde se invitará a los/las participantes a poner en acción, observar y conversar sobre alguna de las ideas que giran en torno a su búsqueda coreográfica.

Las creaciones de Theo evitan lo narrativo o biográfico explícito, además se interesa por revelar a la 'persona' que está haciendo la acción. Sus talleres buscan ofrecer herramientas que permitan a los participantes vivir el momento en el que están involucrados física e intensamente y, al mismo tiempo estar disponibles para ser observados.



Se utilizarán pautas de exploración y creativas que implicarán el tacto y la vista para estimular una ampliación de la conciencia física y la presencia viva en el movimiento, trabajando en dúos y grupos.

Estas ideas y técnicas universales están dirigidas a enriquecer las prácticas de los/las participantes sean intérpretes, creadores o pedagogos.

### BIOGRAFÍA

Tras 20 años trabajando como intérprete con coreógrafos destacados del Reino Unido, Theo Clinkard, basado en Brighton (UK), desarrolla su práctica coreográfica así como la de escenógrafo. A través de sus creaciones, descritas como creaciones impactantes y visualmente arrolladoras, su trabajo ha adquirido un reconocimiento nacional e internacional.

En 2012, fundó su propia compañía y, desde entonces ha girado sus trabajos intensamente dentro del Reino Unido y a nivel internacional (Chile, Suiza, Alemania), con muy buena acogida por parte de la crítica.

Además, ha sido invitado a presentar su trabajo en la prestigiosa British Dance Edition (Edinburgo y Cardiff) y en International Tanzmesse NRW 2016 de Düsseldorf.

Sus anteriores creaciones incluyen *Hell Bent* (2012), *Ordinary Courage* (2012), *Of Land & Tongue* (2014) y *Chalk* (2014), *This Bright Field* (2017). Este último trabajo incluye a 12 bailarines internacionales y se ha estrenado recientemente en Brighton Festival el pasado mayo, actualmente está de gira.

Asimismo, Theo, ha realizado encargos coreográficos para estructuras internacionales de prestigio como Tanztheatre Wuppertal Pina Bausch con la creación de *Somewhat still when seen from above* (2015). Esta pieza se presentó dentro del primer programa ofrecido por la compañía, después de la muerte de la legendaria coreógrafa en 2009. También creó *The Listening Room* (2016) para Danza Contemporánea de Cuba, pieza que ha estado de gira por el Reino Unido en la primavera de 2017.

Hasta hoy, ha estrenado 24 obras, muchas de las cuales han sido creaciones para instituciones superiores de formación en danza y para jóvenes compañías de Inglaterra, Austria, Chile, Irlanda, Gales y Nueva Zelanda.

Clinkard, es un artista asociado a Brighton Dome, Dance4 y Greenwich Dance.

[www.theoclinkard.com](http://www.theoclinkard.com)

## DANTZA ETA MUGIMENDU TAILERRA

Myriam Pérezen “NERE AZALEAN ARROTZ” lanaren inguruan MUGIk (EUS) eskeinitako tailerra

5 urteetatik aurrera

Urriaren 7a

10:30-13:30

CAC1

Prezioa: 6 euro (pertsona bakoitzeko)

Izen-emateak: [info@addedantza.org](mailto:info@addedantza.org) urriaren 2a arte

Dantza- eta mugimendu-tailerra 5 urtetik aurrerako haurrak dituzten familientzat. Mugimenduaren bidezko talde-esperientzia bat da. Espazio bat eskainiko da dantzaren, mugimenduaren eta jolasaren bidez gure sormena eta adierazmena, gure indar emozionala eta sentsibilitatea nola aberasten diren esperimendatzeko.

Saioa bi zatitan banatuko da, eta horien erdian Myriam Pérez sortzaileak zuzendutako “Nere Azalean Arrotz” izeneko lana ikusiko dugu, eta hori erabiliko da erreferentzia gisa tailerrean gauzatzen diren dinamikak lantzeko.

## MUGI DANTZA MUGIMENDU TERAPIAK

Dantza Mugimendu Terapeuten talde bat gara, eta helburu komun baten alde lan egiten dugu egunero: pertsonen osasuna. Mugimenduak eta dantzak duten indar terapeutikoan sinesten dugu; gorputzarekin eta gorputzaren bidez lan egiten dugu, sormena, garapenaren psikologia eta neurozientzien azken ikerketak lotzen dituen ikuspuntu baten bidez. Gure helburua da Dantza Mugimendu Terapía ezartzea klinika, hezkuntza, gizarte eta kultura mailako egoeretan, eta barneratze, hazkunde eta eraldaketarako tresnak eskaintzen ditugu, dantza eta mugimendua modu terapeutikoan erabiliz.

## DANZA Y MOVIMIENTO EN FAMILIA

Taller facilitado por MUGI (EUS) en torno al trabajo de Myriam Pérez “NERE AZALEAN ARROTZ”

A partir de 5 años

7 de octubre

10:30-13:30

CAC1

Precio: 6 euros (por persona)

Inscripciones: [info@addedantza.org](mailto:info@addedantza.org) hasta el 2 de octubre

Taller de danza y movimiento para familias con niños/as a partir de 5 años. Una experiencia conjunta en movimiento, ofreciendo un espacio donde a través de la danza, el movimiento y el juego, podremos experimentar cómo se enriquece nuestra creatividad y expresividad, nuestro potencial emocional y sensibilidad.

La sesión se dividirá en dos partes, en medio de las cuales veremos la pieza “Nere Azalean Arrotz”, dirigida por Myriam Pérez, y que nos servirá de inspiración para las dinámicas que se desplegarán durante el taller.

## MUGI DANTZA MUGIMENDU TERAPIAK

Somos un equipo de Danza Movimiento Terapeutas que tenemos un objetivo común por el que trabajamos cada día: la salud de las personas. Confiamos en el poder terapéutico del movimiento y la danza, trabajando con y desde el cuerpo bajo un enfoque que une la creatividad, la psicología del desarrollo y las últimas investigaciones de las neurociencias. Nuestra misión es aplicar la Danza Movimiento Terapía en contextos clínicos, educativos, sociales y culturales, y ofrecemos herramientas de integración, crecimiento y transformación a través del uso terapéutico de la danza y el movimiento.



## INVOCACIÓN #9. BILBO

“La danza del futuro” liburuauren aurkezpena \*

Jaime Conde-Salazar (ESP)

Urriaren 6a

17:30 – 19:00h

Medialab2

Sarrera libre lekuak bete arte

(\*) Anti Liburudendarekin lankidetzan antolatua

“La danza del futuro” ia-ia ustekabeen idatzi zen 2015eko uztailearen eta 2016ko abuztuaren artean. Orain, idatzi ondoren, bueltatu egin behar da. Ekintza horren bidez, liburua agerraraziko da. Inprimatutako hitzak ordenatu egingo dira eta adierazitako tokian eta egunean bertaratzen den bakoitzari objektu gisa eskaini ahal izateko moduan ezarriko dira. Horretarako, laguntza-erregu bat gauzatuko dut, jabetza kentzeko ariketa moduko bat. Testua mugitu egin behar da eta banatzen gaituen distantzia burutu behar du. Ibilgailua honako hauek osatuko dute: ahoskatutako hitzak, erdian agertuko diren isiltasunak, asaldatutako entzumena eta gure gorputzen mugimendu leunak. Lan horiek gauzatzen joango dira, eta azkenean, destinoa distira baten gisa agertuko da aurrez aurre aurkituko den begiradan, ustekabeen, hori ere.

## SIESTA+MAYÉUTICA

Praktika koreografikoaren inguruan hausnarketa saioak

Jaime Conde-Salazar (ESP)

Urriaren 7 (CAC1) eta urriaren 8 (Sala Bastida)

16:30 – 18:30h

Sarrera dohainik

Nola izan erabilgarri? Zer egin nire presentziak zerbaiterako balio dezan Dantzan Bilakaren barruan orain aurkeztu dutenerako urtebete lanean jardun duten artistentzat? Zer nolako tokia sortu dezakegu proiektu honetan modu ezberdinetan eta une ezberdinetan parte hartu dutenak barne hartzeko?

Hasteko, SIESTA bat. Lehenik, gure burua zaindu behar dugu. Beraz, jan ondoren, atsedean hartuko dugu. Horretarako, espazio bat irekiko da, non lagundurik lo egin nahi duen oro sar daitekeen. Argi oso ahulak, gorputzak hedaturik edo modu erosoan jarririk eta ahots bat. Ahotsak hainbat kontu kontatzen ditu gorputzak babesteko. Hitzak ez dute hainbeste balio zentzua sortzeko; aitzitik, laztantzeko balio dute. Helburua da lo egitea joan-etorriko entzute baten babespean, ihes egi-

ten duen eta leunki desegiten den aditasun batean. Ulermena izango da bustitzen gaituen eta ondoren baztertzen den olatu leun bat. Hori izango da bide perfektua nolabaiteko argi-egite bat gauzatzeko: azkenean, lo egin ondoren, eta zorte pixka batekin, ikusteko unea iritsiko da, irudia indarrez agertzeko unea.

Siesta ondoren, gure gorputzetako nagiak bota ondoren, lanari ekingo diogu: lanen gainean hitz egingo dugu. Baina elkarrizketa, hausnarketa akademikoa, feedback burutsua edo burutazio teorikoaz gain, gurekin eta munduarekin eskuzabalagoak diren kontzientzia-espazioetan sartzen saiatuko gara. Horretarako, maieutika erabiliko dugu, antzinako Greziako filosofoek martxan jarritako teknika, dakigula ez dakigun horren guztiaren kontziente izan gaitzen. Bi irudi. Batek emaginarena egiten du eta bere galderen bidez, erantzunak iristea laguntzen du. Bitartean, besteak erantzunak bilatzen ditu bere kontzientziaren bazterretan ezkututzen den hori azaleratzeko.

**Jaime Conde-Salazar Pérez** (Madril, 1974) Artearen Historian lizentziatua (Universidad Complutense de Madrid). MA in Performance Studies (New York University) masterra lortu zuen MEC-Fulbright beka baten bidez. 2003 eta 2006 artean Universidad de Alcaláko “Estrella Casero” Dantza Gela zuzendu zuen. Aldizka esku hartu du dantza-kritikari bezala honako aldizkari hauetan: Por la Danza (Madrid), SuzyQ (Madrid), Ballet/Tanz (Berlin), Mouvement (Paris), Hystrio (Roma) eta Obscena (Lisboa). 2009/2010 ikasturtean Erromako Real Academia de España-ko bekaduna izan zen. Dramagile gisa hainbat sormen prozesutan parte hartu du, besteak beste, honako hauei lagundu die: Ben Benauisse, I-Chen Zuffellato, Idoia Zabaleta, Antonio Tagliarini, Maia Villot, La Ribot, Claudia Faci, Elena Córdoba, Bárbara Sánchez eta Aimar Pérez Galí. 2015ean “La Danza del Futuro” liburua argitaratu zuen (Graner-Mercat de les Flors). Egun, aldizkako lankidetzan eskaintzen du hainbat proiektutan Graner-Mercat de les Flors zentroaren bidez, eta arte eszenikoen aholkulari gisa jarduten du AC/E erakundearen bidez.



## **INVOCACIÓN #9. BILBO**

**Presentación del libro “La danza del futuro” \***

**Jaime Conde-Salazar (ESP)**

**6 de octubre**

**17:30 – 19:00h**

**Medialab2**

**Entrada libre hasta llenar aforo**

**(\*) organizado en colaboración con Anti Liburudenda**

“La danza del futuro” se escribió de una forma casi accidental entre julio de 2015 y agosto de 2016. Ahora, una vez que la escritura ya ha tenido lugar, llega el momento de devolverla. Por medio de esta acción, se hará aparecer el libro. Las palabras impresas serán ordenadas y dispuestas de tal manera que puedan ser ofrecidas como un objeto a cada una de las presentes en el lugar y día señalados. Para ello, llevaré a cabo una invocación, una especie de ejercicio de desposesión. El texto tiene desplazarse y recorrer la distancia que nos separa. El vehículo serán las palabras pronunciadas, los silencios que aparecerán entre medias, la escucha excitada y los movimientos sutiles de nuestros cuerpos. Trabajos que se llevarán a cabo hasta que, frente a frente, el destino se encarne como un fulgor en la mirada encontrada, esta vez también, por sorpresa.

## **SIESTA+MAYEÚTICA**

**Sesiones de reflexión abiertas en torno a la práctica coreográfica**

**Jaime Conde-Salazar (ESP)**

**7 de octubre (CAC1, espacio de encuentro) y 8 de octubre (Sala Bastida)**

**16:30 – 18:30h**

**Entrada gratuita**

¿Cómo ser útil?, ¿qué hacer para que mi presencia sirva de algo a las artistas que llevan un año trabajando en lo que ahora han presentado dentro de Dantzán Bilaka? ¿qué lugar podemos crear para acoger a quienes, de distintas maneras y en distintos momentos, han participado en este proyecto?

Para empezar, una SIESTA. Lo primero es cuidarnos. Así que después de comer, reposar. Para ello, se abrirá un espacio al que podrá acceder cualquier persona interesada en dormir acompañada. Luces muy tenues, cuerpos tendidos o colo-

cados cómodamente y una voz. La voz cuenta cosas para arropar los cuerpos. Las palabras no sirven tanto para crear sentido como para acariciar. Se trata de un dormir arropado en una escucha que va y viene, en una atención que se escapa y se disuelve suavemente. El entendimiento como un suave oleaje que nos moja y que luego se retira. El camino perfecto para que tenga lugar cierto alumbramiento: al final, después de dormir, con un poco de fortuna, llegará el momento de ver, de la irrupción de la imagen.

Justo después de la siesta, después de desperezar nuestros cuerpos, nos pondremos a la labor: hablar de las obras. Pero lejos de la entrevista, la reflexión académica, el feedback sesudo o la ocurrencia teórica, intentaremos adentrarnos en espacios de consciencia más generosos con nosotras y con el mundo. Para ello, recurriremos a la mayeútica, esa técnica puesta a punto por los filósofos griegos antiguos para llegar a ser conscientes de todo aquello que sabemos sin saber que lo sabemos. Dos figuras. Uno hace de comadrona y con sus preguntas ayuda a que lleguen las respuestas. Mientras el otro, busca las respuestas para hacer emerger aquello que se esconde en los recovecos de su consciencia.

**Jaime Conde-Salazar Pérez** (Madrid, 1974) es licenciado en Historia del Arte (Universidad Complutense de Madrid). Obtuvo su MA in Performance Studies (New York University) gracias a una beca MEC-Fulbright. Entre 2003 y 2006 dirigió el Aula de Danza “Estrella Casero” de la Universidad de Alcalá. Ha colaborado regularmente como crítico de danza en revistas como *Por la Danza* (Madrid), *SuzyQ* (Madrid), *Ballet/Tanz* (Berlín), *Mouvement* (París), *Hystrio* (Roma) y *Obscena* (Lisboa). Durante el curso 2009/2010 fue becario de la Real Academia de España en Roma. Como dramaturgista ha acompañado procesos de creación de Ben Benauisse, I-Chen Zuffellato, Idoia Zabaleta, Antonio Tagliarini, Maia Villot, La Ribot, Claudia Faci, Elena Córdoba, Bárbara Sánchez y Aimar Pérez Galí entre otras. En 2015 publicó el libro “La Danza del Futuro” (Graner-Mercat de les Flors). En la actualidad colabora regularmente en distintos proyectos con Graner-Mercat de les Flors y como asesor de artes escénicas con AC/E.

## BODY/MATERIAL

“Gorputza ezagutza-lurralde gisa aztertu nahi duen pertsona ororentzat tailerra”

María F. Scaroni (IT) (Cía. Damaged Goods/Meg Stuart)\*

urriaren 8a / 10:00 – 14:00h / Auditorioa

Prezioa: 15 euro

Izen-emateak: [info@addedantza.org](mailto:info@addedantza.org) irailaren 25a arte

(\*) Arriaga Antzokiarekin lankidetzan antolatua

Proposatzen dudana lan fisikoa parte-hartzaileentzako gonbidapen bat da gorputza material gisa begiratzeko eta tratatzeko. Hurbilketa honen izaera eklektikoa da eta hainbat iturri erabiltzen ditu, hala nola Qi Gong eta Pranayama (“chi” lantzen duten arnasketa-teknikak), bizkarrezurraren eta gorputz-adarren patroiak miatzea (gorputzaren konektibitatea, sistema propiozeptiboak) eta manipulazioak, baita inprobisazio-elementuak ere hainbat egoeraren bidez transmutatzeko. Bidaia/ibilbide eta iraupen zabalak erabiltzen ditut erritualaren eta transformazio pertsonalaren/kolektiboaren nozioarekin jolasean ibiltzeko, eta taktika gisa erabiltzen ditut trantzea eta ahalegin bizia, asperraldia eta kontenplazioa. Helburua da gorputzaren mugak ulertzeko edo horiek zalantzan jartzeko egoera batera iristea, eta ulertzea gorputza anitza eta idiosinkratikoa dela: kodifikatua eta aldi berean, estasirako eta jolaserako, sustraitzeko eta samurtasunerako gogotsu.

Tailer hori da gorputza ezagutza-lurralde edo sinbolo-baso gisa, edo soilik bisualki, kinestetikoki eta hitzez sentitzeko fenomeno gisa aztertu nahi duen pertsona ororentzat. Nolabaiteko erresistentzia behar da, baina ez da inolako berariazko gaitasunik behar; hortaz, mugitzeko prest dagoen gorputz ororentzat irekita dago.

María F. Scaroni lan koreografikoetan interpretea da, dantzak sortzen ditu eta tailerrak ematen. Prestakuntza independente bat jarraitu du; 2004an Berlinera joan zen non dantzari freelance gisa lan egin zuen honako hauekin: Jess Curtis, Jeremy Wade, Frank Willens, Tino Sehgal, Vania Rovisco, Hannah Hegenscheidt, Wilhelm Groener, (a.o.). 2011tik aurrera Mariak lankidetzan jardun du Meg Stuart-ekin, (*Until Our Hearts Stop, Sketches/Notebook*, ondorengo ekimen hauetan *Supernova* y *Built To Last*), eta azken horrekin eta Berlingo dantzaren komunitateko zati batekin partekatu du inprobisazioarekiko konpromisoa performance-gertaera gisa (*City Lights, Auf den Tisch!, Politics of Ecstasy*). Mariak eskolak ematen ditu Berlingo University HZT unibertsitatean, eta gorputza material gisa ikertzen duten prestakuntza-programa independenteak ere garatzen ditu (hala nola Berlin P.O.R.C.H. and Smash programa). Masterra du Literatura italiar modernoan eta tesia egin du Hezkuntzaren eta Dantzaren gainean.



## BODY/MATERIAL

“Taller para personas interesadas en el cuerpo como lugar de conocimiento”

María F. Scaroni (Cía. Damaged Goods/Meg Stuart)\*

8 de octubre / 10:00 – 14:00h / Auditorio

Precio: 15 euros

Inscripciones: [info@addedantza.org](mailto:info@addedantza.org) hasta el 25 de septiembre

(\*) organizado en colaboración con el Teatro Arriaga

El trabajo físico que propongo es una invitación a l@s participantes a mirar y tratar el cuerpo como material. La naturaleza de esta aproximación es ecléctica y bebe de fuentes diversas como el Qi Gong y el Pranayama (técnicas de respiración que cultivan el “chi”), exploraciones de los patrones de movimiento de la columna y extremidades (conectividad del cuerpo, sistemas propioceptivos) y manipulaciones así como elementos de improvisación para transmutar a través de diferentes estados. Utilizo viajes/recorridos y duraciones extensas para flirtear con la noción de ritual y transformación personal/colectiva, tomando como tácticas el trance y el esfuerzo intenso, el aburrimiento y la contemplación. El objetivo es llegar a una comprensión o a un estado de cuestionamiento de los límites del cuerpo, reconociendo éste como algo múltiple e idiosincrático: codificado, y a la vez deseoso del éxtasis y el juego, del enraizamiento y de la ternura.

Este taller está dirigido a cualquier persona interesada en el cuerpo como un territorio de conocimiento, como un bosque de símbolos o simplemente como un fenómeno para sentir visualmente, kinestéticamente y verbalmente. Se requiere de cierta resistencia, pero de ninguna habilidad específica, por tanto, está abierto a cualquier cuerpo dispuesto a moverse.

María F. Scaroni es intérprete en trabajos coreográficos, crea danzas y facilita de talleres.. Ha seguido una formación independiente, en 2004 se mudó a Berlín donde ha trabajado como bailarina freelance con Jess Curtis, Jeremy Wade, Frank Willens, Tino Sehgal, Vania Rovisco, Hannah Hegenscheidt, Wilhelm Groener, (a.o.). Desde 2011 Maria colabora con Meg Stuart, (*Until Our Hearts Stop, Sketches/Notebook*, la posterior iniciativa *Supernova* y *Built To Last*), compartiendo con ella y parte de la comunidad de la danza de Berlín, el compromiso con la improvisación como evento performativo (*City Lights, Auf den Tisch!, Politics of Ecstasy*). Maria imparte clases en la University HZT de Berlín y también se dedica a desarrollar programas de formación independientes que investigan el cuerpo como material (en Berlín P.O.R.C.H. and Smash, por ejemplo). Tiene un Máster en Literatura Italiana Moderna con una tesis en Educación y Danza.

2017

11. edizioa

11ª edición

**DANTZAN BILAKA**

*Sorkuntza koreografikoa: aurkezpenak, elkarrizketak eta tailerrak*  
Creación coreográfica: presentaciones, charlas y talleres

*Eusko Jaurlaritzaren Kultura eta Hizkuntza Politika Sailaren programa / Un programa del Departamento de Cultura y Política Lingüística del Gobierno Vasco*

**Koordinatua / Coordinado por**

ADDEk (Euskal Herriko Dantza Profesionalen Elkarteak/ Asociación de Profesionales de la Danza del País Vasco)

**Laguntzarekin batera / Organizado con**

Azkuna Zentroa

**Beste lankidetzak batzuk / En colaboración con**

Teatro Arriaga Antzokia, Anti Liburudenda

**Talde laguntzailea eta koordinatzailea / Equipo de Apoyo y Coordinación**

Blanca Arrieta, Igor de Quadra, Olatz de Andrés

**Arduradun teknikoa / Responsable Técnico**

Javi Andraka

**Ikusentzunezko dokumentazioa / Documentación audiovisual**

Marian Gerrikabeitia

**Maketazioa eta diseinua / Diseño y maquetación**

Maite Zabaleta

**Argazki erregistroa eta teaserra / Registro fotográfico y teaser**

Jesús Robisco

**Itzulpenak / Traducciones**

Garbiñe Aranbarri

## Urriak 5 de Octubre

---

10:00-15:00h / Auditorio

SENSORY WORK AND PERCEPTION IN ACTION Profesionalentzako tailerra / Taller para profesionales. Theo Clinkard (UK)

Tailer osoaren prezioa / Precio taller completo 35€

17:30 – 19:00h / CAC1

“HOGAR”: publikoari irekitako saioa. Ángela Millanok egingo duen solasaldirako prestakuntza / Ensayo abierto al público. Preparación para la charla de Angela Millano

19:30h

Aurkezpenak / Presentaciones

“LAUBEGI” Andrés Alarcón. IE-ATA Kolektiboa /

Espacio Encuentros (Atrio de las Culturas)

“INSOSTENIBLE” Zuriñe Benavente CAC1

## Urriak 6 de Octubre

---

10:00-15:00h / Auditorio

SENSORY WORK AND PERCEPTION IN ACTION Theo Clinkard (UK)

17:30 – 19:00h / Medialab2

INVOCACIÓN #9. BILBO

“La danza del futuro”\* liburuauren aurkezpena /

Presentación del libro

Jaime Conde-Salazar (ESP)

Sarrera librea lekuak bete arte / Entrada libre hasta completar aforo

(\*) Anti Liburudendarekin lankidetzan antolatua / Organizado en colaboración con Anti Liburudenda

19:30h

Aurkezpenak / Presentaciones

“HÁZTELO TU” Elkarrizketa Ángela Millanorekin

“HOGAR” izeneko bere proiektuaren inguruan. /

Charla con Ángela Millano en torno a su proyecto

“HOGAR”

CAC1, espacio de encuentro

“THE FRAGILITY OF FREEDOM” Denís

Santacana Espacio Lucernario (Atrio de las Culturas)

“BIRAKA” (fragmentos) Nerea Martínez / Plaza Arriquirar

## Urriak 7 de Octubre

---

10:00-15:00h/ Auditorio

SENSORY WORK AND PERCEPTION IN ACTION Theo Clinkard (UK)

10:30 – 13:30h / CAC1

DANTZA ETA MUGIMENDUA FAMILIAN

Tailerra MUGIren (EUS) eskutik Myriam Pérezen

Antolatzailea / Organiza:

NERE AZALEAN ARROTZ” lanaren inguruan / DANZA Y MOVIMIENTO EN FAMILIA. Taller facilitado por MUGI (EUS) en torno al trabajo de Myriam Pérez “NERE AZALEAN ARROTZ”.

5 urtetik aurrera / A partir de 5 años

Prezioa / Precio 6€

12:00 – 14:00h / CAC2

CRUCE DE PROGRAMAS. Sugerimos además Radio Show consonni “Ficción, crítica cultural y feminismo”. Con la participación de Jaime Conde Salazar

16:30 – 18:30h/ CAC1, espacio de encuentro

SIESTA+MAYEÚTICA Hausnarketa-saio irekiak praktika koreografikoaren inguruan / Sesiones de

reflexión abiertas en torno a la práctica coreográfica Jaime Conde-Salazar (ESP)

Sarrera dohainik / Entrada gratuita

19.30h

Aurkezpenak / Presentaciones

“BICHA” Luciana Chierigati Sala Bastida

“QUE SERÁ, SERÁ...?” Tonatiuh Díaz Espacio

Encuentros (Atrio de las Culturas)

“POOL” Amaia Elizarán Atrio del Sol (Atrio de las Culturas)

“NERE AZALEAN ARROTZ” Myriam Pérez CAC1

21:30h / CAC1, espacio de encuentro

Mokaduak, ardoa, topaketa, hausnarketa eta

elkartrukeak. / Picoteo, vinito, encuentro, reflexión e intercambios.

## Urriak 8 de Octubre

---

10:00 – 14:00h / Auditorio

BODY / MATERIAL

Gorputza ezagutza-toki gisa interesatzen zaien pertsonentzako tailerra / Taller para personas interesadas en el cuerpo como lugar de conocimiento

María F. Scaroni (IT) (Cía. Damaged Goods / Meg Stuart)\* // Prezioa / Precio: 15 euros

\* Arriaga Antzokiarekin lankidetzan antolatua / organizado en colaboración con Teatro Arriaga

16:30 – 18:30h/ Sala Bastida

SIESTA+MAYEÚTICA Hausnarketa-saio irekiak praktika koreografikoaren inguruan / Sesiones de

reflexión abiertas en torno a la práctica coreográfica Jaime Conde-Salazar (ESP)

Sarrera dohainik / Entrada gratuita

Laguntzaileak / Colaboradores:

